

HITSPAPER™

We're a Creative Think Tank (C.T.T) based in tokyo, Japan.

FL@33 / Interview With Tomi Vollaushcek & Agathe Jacquillat



copyright © FL@33

H.P : www.flat33.com
Interview by arata sasaki

Agathe Jacquillat(フランス人: パリにあるAcademy Julian卒業)とTomi Vollaushcek(オーストリア人: ドイツフランクフルトにあるFH Darmstadt卒業)によってロンドンで設立されたクリエイティブスタジオ【FL@33】。名前の由来は最初のスタジオの名前がflat number 33だった為。
『3の力』-知性、技術、感情-をフィロソフィーとして掲げる彼らの作品は単なる美しいビジュアルデザインではない力が宿っている。

Hitspaper: FL@33の歴史について教えてください。

FL@33: FL@33はロンドンに拠点を置く多言語ビジュアルコミュニケーションスタジオです。創始者であるAgathe Jacquillat(フランス人: パリにあるAcademy Julian卒業)とTomi Vollaushcek(オーストリア人: ドイツフランクフルトにあるFH Darmstadt卒業)はRoyal College of Art(RCA)で初めて会い、そこでは1999年から2001年7月に卒業するまでCommunication Art、Design学科に在籍していて卒業後ノッティングヒルで会社を立ち上げました。最初のスタジオの名前がflat number 33だったんです。

私達のスタジオはコンセプト考案からDTP、ブロードキャスト、モーショングラフィックス、インターフェイスデザイン、ウェブデザイン、エキシビジョンデザイン、出版まであらゆるメディアで活動しています。私達の使命はクライアントワーク、パーソナルワークに関わらずコンセプトとビジュアルのバランスを高い水準で保ちながら素晴らしいアートワークを制作することにあります。

私達の哲学は『3の力』-知性、技術、感情-の3つのバランスに基づいています。これはRCAで最初に学んだ非常に役に立つガイドラインです。FL@33プロジェクトは多くの雑誌、新聞、世界中のブック、ラジオでフィーチャーされています。

2005年4月にはより大きなスペースを求めてロンドンの中心部にあるClerkenwellに移転しました。またこの年の5月にはフランスの出版社Pyramid Editionsの'design&designer'シリーズ(英語とフランス語訳)に参加しました。

パーソナルプロジェクトでは私達が制作した-a celebration of the beauty of tower cranes-が2001年に出版されたトランスフォームマガジンによって受賞され、2002年には**bzzzpeek.com**が立ち上げました。Bzzzpeek(フランス語でミツバチの意)は動物に声を子供達が真似たものを録音した面白いコレクションです。サイトに訪れた人は自分の言語で参加することができます。現在では20以上に言語が収録されていますよ。勿論日本語も!

2004年10月には姉妹会社であるグラフィック、アート、ファッションを中心としたブティック"**stereohype.com**"を立ち上げました。Stereohype.comは、世界中のデザイナーによってデザインされたTシャツやバッジ収集などの限定版と他にも珍しい作品を提供しているオンラインブティックです。このブティックは新しく革新的でインスピレーションを与える作品を常に探していてこれからも定期的に拡大していく予定です。

Recommend



entropix - Taisuke Koyama
March 31, 2009

G/P galleryにて、2009年4月24日(金)より5月下旬まで、小山泰介個展『entropix』が開催される。小山は刻々と変化していく都市を生物や自然と同じような有機体としてとらえ、都市の新陳代謝のような人工物の表面や状態、現象の細部をデジタルカメラで撮影し、有機的で抽象度の高い写真作品を制作している今最も注目の作家。

[+ more detail](#)



Wieden+Kennedy: A story of who we are
March 26, 2009

クリエイティブエージェンシーWieden+Kennedyのブランドブック“A story of who we are: 私たちの物語”がリリース。このブックは世界中にある全7オフィスをフィルターにして、ワイデン+ケネディのユニークなストーリーを紹介し、150ページのハードカバーの1冊に納められ、それぞれのオフィスのカルチャーガイド、同社の創立者であるDan Wiedenのステッカー、東京オフィス発の音楽レーベルW+K TokyoLabのCD/DVD、そして本の裏表紙に埋まっているUSBメモリスティックで構成されている。

[+ more detail](#)

Advertisement



Advertisement



Editor Introduce

[+](#) Circuit (Arata Sasaki)
[Hitsme! Co.,Ltd.](#)
[High5](#)
[Weblog](#)
[Mixi Community](#)

[+](#) kotenhits! (Takashi Kawada)
[Kotenhits!](#)

[+](#) sbr (Subaru Matsukura)
[Ovaqe](#)
[Aldebaran™](#)

[+](#) nssgraphica (Munehiro Machida)
[Nssgraphica](#)

Search

RSS

作品はstereohypeのために制作されたもので世界中のデザインフォームです。
 新進アーティストやイラストレーター、デザイナーの中で才能作品が人の目に留ることが目的です。
 この活動は今後も頻繁に行っていきましますし、顧客にとってもしょう。
 これらの活動の新しいニュースは私達のウェブサイト、メールマガジン、それからポータルサイトによって配信されます。

Hitspaper : Could you tell us FL@33's history?

FL@33 : FL@33 is a multi-lingual and multi-specialised studio for Founders Agathe Jacquillat (French from Paris; Academy Julian, ES originally from Frankfurt, Germany; FH Darmstadt) met on the Roy postgraduate Communication Art and Design course in 1999 and set graduating in July 2001.
 Our first studio was in a flat number 33...

The studio is working across all media in the areas Concept Generat Motion Graphics, Interface Design, Websites), Exhibition Design an FL@33's mission is to create a professional, vibrant, fresh and artist between commissioned and self-initiated projects and publications.

FL@33's work philosophy is based on the 'Power of 3' theory - the b very helpful guideline we first heard about at the RCA.
 FL@33 projects have been featured in radio broadcasts, online and i around the world.

April 2005 saw the studio move across town to a much larger space To mark this new era a FL@33 monograph was published in May 20 'design&designer' series by french Pyramyd Editions (bi-lingual: en; 33!)

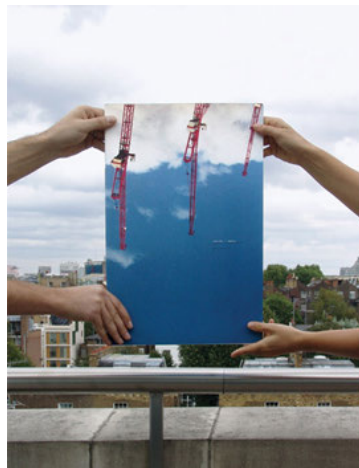
Self-initiated projects include the award-winning trans-form magazi cranes - we published in 2001 and bzzzpeek.com - a website we lau of a bee) presents an amusing collection of sound recordings by chil animals.

Visitors are encouraged to submit missing sounds and complete sets So far we have over 20 languages - including Japanese!

In October 2004 FL@33 also launched its sister-company stereohyp Stereohype.com is an online boutique offering limited editions and r T-shirts and our popular button badge collection by designers from a The stereohype range is focusing on fresh, innovative and inspiratio Products include exclusively commissioned artworks for stereohype designers and artists around the world.

Regular competitions give emerging and established artists, illustrat their talent and to get their artworks produced and featured. This activity ensures frequent updates and guarantees that the stereoi and demanding customers.

Competitions and exhibitions are announced via our website, mailin portals.



copyright © FL@33

Hitspaper : 作品を通じて表現したいことを教えて下さい。

FL@33 : 私達はすべての作品において常に最適なコンセプト・します。その作品がパーソナルワークでもクライアントワーク

Hitspaper : Whats are you trying to express through your work?

FL@33 : We always try to find the most appropriate concepts, visu: commissioned or self-initiated - and ideally the final work speaks fo



Soothe one-man live 2009
 March 25, 2009

津軽三味線・和太鼓・ギター・ベース・ドラムからなるインストゥルメンタル ジャムバンド[Soothe]が、2009年4月25日(土)に、duo MUSIC EXCHANGEにてワンマンライブを開催する。今回のワンマンライブでは、ミュージシャンはもちろん、世界的に有名なアーティストとの映像によるコラボも予定している。初夏には3枚のアルバムも、リリースされる予定で、今回は、特別にLive会場のみでの先行発売もおこなわれる。今後注目のバンドだけにぜひ足を運んで欲しい。

[+ more detail](#)



DIESEL UNIVERSITY
 March 23, 2009

イタリアのプレミアム・カジュアル・ブランドDIESELがディーゼルのモバイルサイトと全国のディーゼルスストアにて、2009年3月11日(水)~4月7日(火)の期間限定のDIESEL UNIVERSITYを開校している。ディーゼルのモバイルサイトではDIESEL UNIVERSITYのモバイルコース“DIESEL CHALLENGE”を開講。ディーゼルのまっわるPOP QUIZを実施する。

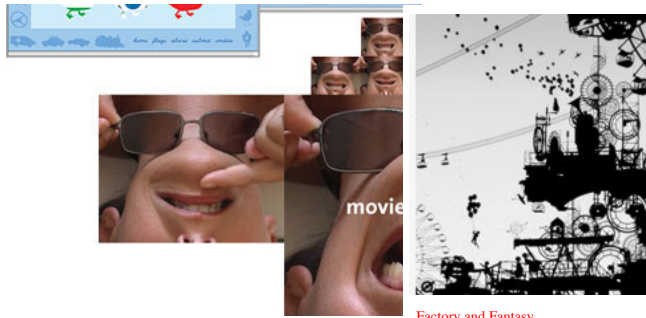
[+ more detail](#)



Hackney Flowers
 March 7, 2009

G/P galleryにて2月27日(金)から、今世界で最も注目される写真家の一人、スティーヴン・ギルの日本初個展となる『Hackney Flowers』を開催中。作家の代表作である同名のシリーズは全47点で構成されており、今回はオリジナルプリントを10点展示、また本展会中には同シリーズ全47点を含めたオリジナルプリントを販売している。

[+ more detail](#)



Factory and Fantasy
March 7, 2009

copyright © FL@33

Hitspaper : クリエーターにとって最も重要な要素は何だと思
FL@33 : 情熱それからクライアントや顧客、そしてオーディ
エンスそして視覚的に伝えるコミュニケーション能力。

Hitspaper : What do you think are the most important elements for
FL@33 : Passion and the ability to communicate your ideas and de
signs - verbally and visually.

仙台クリエイティブ・クラスター・
コンソーシアムの平成20年度助成事
業であるfeslabがプロデュースするイ
ベントが2009年3月17日(火)~29日
(日)の会期で開催。テーマは「交
差」。現実と空想、音楽と映像、光
と影、過去と未来、視覚と聴覚と
いった境界線そのものを体験するイ
ンスタレーションの展示となってい
る。

[+ more detail](#)



copyright © FL@33

Hitspaper : 仕事をしていて満足感を得る時を教えてください。

FL@33 : FL@33を設立して6年経過しますが、トータル的にみてまだまだ満足を得られないです
ね。
私達のロゴコンセプトでもある3つの力強いガイドラインが私達を非常にいい線まで運んでくれる
のですが、、

Hitspaper : When can you have a satisfaction from your work?

FL@33 : Even after 6 years of FL@33 we still believe that total satisfaction from our work is an almost
impossible thing to achieve.
Although our 'Power of 3' guideline does help us to get pretty close sometimes.



copyright © FL@33





copyright © FL@33

Hitspaper : あなたのスタジオの環境を教えてください。

FL@33 : 私達のスタジオは幸いなことに働くこと、本を読むこと、議論をすることが自由に来るとても実験的で素晴らしい環境ですよ。そして多くの雑誌や本が至る所であって穏やかでアットホームな空気が流れています。

Hitspaper : Please talk about the environment around your studio?

FL@33 : We consider ourselves lucky to have quite a lot of space available in our studio to experiment, work, read, discuss and do anything we want really. There are of course plenty of books and magazines everywhere which helps to give our studio a warm and welcoming atmosphere.



copyright © FL@33

Hitspaper : 最近のプロジェクトについて教えてください。

FL@33 : ロレンスキング (パートナーである出版社) から2008年に世界中で出版されることになっている'A Book of Postcards(仮)というタイトルのアートブックのデザイン・編集をしています。このプロジェクトは私達の姉妹会社であるstereohype.comの案件で世界中にあるポストカードの中から素晴らしいアートワークをピックアップして掲載するのですが、、デザイナー、アーティスト、イラストレーター、フォトグラファーなどの作品のショーケースとなります。過去3年間、同じ出版局から3冊の本の編集、デザインの仕事をしています(200% Cotton – New T-Shirt Graphics', '300% Cotton – More T-Shirt Graphics', 'Patterns – New Surface Design'の三冊) 今回の作品は初めてFL@33が著者となる作品です。この本にパッケージはこれまでの経験を活かして研究に研究を重ねて制作した素晴らしいものになるでしょう。とにかく非常にエキサイティングな内容ですよ！

Hitspaper : Please tell us about current project?

FL@33 : We are currently compiling, editing and designing the first FL@33-initiated book with the working title 'A Book of Postcards' which is due to be published worldwide in 2008 by Laurence King (and partner publishers). We have unearthed a lot of postcard gems from all around the world and are very excited about the opportunity to continue to do what we started with our sister company stereohype.com – which is to showcase many emerging and established designers, artists, illustrators and photographers besides established ones. FL@33 has designed and helped editing three books already during the last three years for the same publisher ('200% Cotton – New T-Shirt Graphics', '300% Cotton – More T-Shirt Graphics' and 'Patterns – New Surface Design') but our forthcoming Postcard book will hopefully be the first of many where we are actually authors, too. The book will come in an intriguing packaging we developed for the project containing specially designed postcards by hand-picked talents. All very exciting... 8)





copyright © FL@33

Hitspaper : 将来のビジョンを教えてください。

FL@33 : FL@33はすべてのメディアで意味のあるバランスを保ち続ける限り拡大して予定しています。私達は単純にクライアントが満足してくれること(そして自分自身が満足することが好きなんです。その為に今後本、ポスター、Tシャツ、バッジ、ポストカード、インスタレーション、ウェブサイト、アニメーション、カスタムメイド書体から雑誌のアートディレクションその他様々なビジュアルアイデンティティを制作していくでしょう。

Hitspaper : Please tell us FL@33's future vision?

FL@33 : We are aiming to expand FL@33 while maintaining a healthy balance of work across all media. We simply love to be able to satisfy our clients (and our own) needs to provide them with the full package including visual identities, books and posters, t-shirts, badges and postcards, installations, websites and animations, etc.

Anything really from custom typefaces to art directing publications.



copyright © FL@33



copyright © FL@33

Hitspaper : 最後に日本人に向けてメッセージをお願いしますか？

FL@33 : 私達は日本のカルチャーに完全に魅了されています。伝統と現代のアートが混在する日本と大きく関わるチャンスは今まで一度もありませんでした。ですから日本でエキシビジョンを開催するかStereohype stockistsの販売店を探す事が出来たらとても嬉しいです！
インタビューありがとうございました！

Hitspaper : in conclusion, can I have the message from you to japanese people??

FL@33 : We are completely fascinated by Japanese culture.

The extreme clash between traditional and contemporary Japan is something we would love to experience ourselves one day and simply didn't have the chance yet.

We would also love to work with Japanese galleries and shops to expand our list of Stereohype stockists or exhibit our work and would of course also be very happy to find new FL@33 clients in Japan.

Arigatou! 8)



[back](#)

FL@33 / Interview With Tomi Vollauchek & Agathe Jacquillatに関連したエントリー

- [Data Shuffle](#)
- [Toru Nagahama / Interview With Toru Nagahama](#)
- [Watermarks Project](#)
- [R.I.P. The Designers Republic](#)
- [Exhibition / HOW VERY TOKYO](#)

Trackback(0)

このブログ記事を参照しているブロッグー覧: [FL@33 / Interview With Tomi Vollauchek & Agathe Jacquillat](#)

このブログ記事に対するトラックバックURL: <http://antenna7.com/cgi-bin/mt/mt-tb.cgi/1002>

Offer Commentary

Your Name

E-mail

URL

ログイン情報を記憶

Comments

Copyright (C) 2008 HITSPAPER ALL RIGHTS RESERVED.